

# 「避裁員、加人工」——財困下，香港市民向觀音借庫祈願

「你沒法掌握政府的事，就靠自己搵錢、規劃如何使錢。借庫其實是心安理得而已。」



2025 2 23

/

**編按：**疫後至2025年，經濟下行仍然是香港社會的重要議題之一，端傳媒推出「香港冇錢使」經濟報導系列，打開上至政府、下至市民的荷包，埋單計數，看看大家還剩多少錢，又計劃如何勒緊褲頭？更重要的是，結構性財赤揭示了哪些深層次政經問題？此影像圖輯為系列第二篇，以市民向觀音借庫的景象切入財困下的社會群像。系列第一篇數據報導「圖解香港大財赤」已經刊出，並敬請留意後續報導。

農曆正月廿六（2月23日），是一年一度的觀音借庫日——習俗裡的說法，是觀音菩薩開金庫，借錢於民。踏入子時（22日晚上11時），逾150年歷史的香港紅磡觀音廟開庫，善信隨即以廟前的蠟燭燃點長香，湧入廟宇。

白煙裊裊，善信肩接肩，踮起腳仰望觀音像，閉眼皺眉祈求，再舉香鞠躬。他們奉上鮮花和供品，然後買走一份借庫用品，當中包括寫上財源廣進的揮春和生菜造型的掛飾，取其諧音「生財」。善信經過觀音像前方，接過職員遞上寫有金額的借庫利是（紅包）——各間廟宇借庫金額不同，由三百萬至十億元不等。完成借庫，人們拆開利是，有人歡喜跟「九億」紅紙拍照，有人留在廟前雙手合十彎身，口中念念有詞。

在低迷的香港經濟裡，不少人將求財和保生計的殷切盼望交付神明，市民最早於幾天前在各區觀音廟前排隊。紅磡觀音庫的隊首是76歲的黃婆婆，她頭戴冷帽，穿四件厚衣，兩天前已來佔位置。她住在何文田，向觀音借庫已有30多年。自從拜過觀音，她自覺生活順利平安，子女有工作和棲身之所，已經心滿意足。她又指有次為出意外昏迷的親戚向觀音祈福，親戚最後醒來，「觀音娘娘好靈㗎。」

這年她的願望是：「我希望香港繁榮，世界和平。希望政府令人人有工作，幫助人創業，因為現在很多人無工作，而且全部店舖靜了。」



2025 2 22

/

## 「靠自己理財」、「攞住舊錢先」

“我希望香港繁榮，世界和平。希望政府令人人有工作，幫助人創業，因為現在很多人無工作，而且全部店舖靜了。

——「觀音借庫」排首位的市民黃婆婆

在廟內，「慈航普度」的牌坊下掛滿塔香和金色燈籠，供桌上盞盞燈泡，紅光映照在觀音像的臉上。佛教信仰中，觀音是慈悲的化身，救助受難的眾生。借庫起源於明末清初，正月廿六為白衣觀音誕，廣東人會舉辦「生菜會」，祈求財運和生意興隆。

借庫在香港有逾百年歷史，有說發源地是上環太平山街的觀音堂。創辦觀音堂的鄧氏家族曾指，觀音堂的第三代傳人鄧倬雲當年以借庫之名籌集香油錢，資助貧困孩子讀書，參考其中一個民間故事始創「觀音借庫」。

故事講述古人蔡中興之母坐船遇上風浪，她求觀音保佑，表示若然平安渡過，她的孩子必定會造橋造福人群。後來兒子長大高中狀元，想圓母親心願，但他為官清廉，無錢建橋。觀音受孝心感動，下凡坐在船上徵婚，指會嫁給用銀兩擲中她的人，最後孝子得以用錢興建洛陽橋。

在《觀心自在：香港觀音誕與觀音信仰探源》一書中，香港中文大學人間佛教研究中心副研究員兼客座教授駱慧瑛提到，觀音開庫非正統佛教內容，有一說指是大陸南方觀音信仰所衍生的民間習俗，信眾會向觀音借錢，在佛前上香抽籤，籤上有金額數目，善信認為金額愈大，新一年就會愈好運。



圖解香港大財赤：六年五赤、入不敷支，港府為何巨額赤字？

[延伸閱讀 →](#)





2025 2 22 /

## “今日唔知聽日事，突然之間會被人裁走都不知道。”

—從事飲食業的市民鄧先生

觀音借庫也非香港獨有，是近代開始在華南一帶流行的民間習俗。而在香港，除了求財富，善信亦會向觀音借健康、人緣、學業等，並需按照習俗，在借庫後一年內還庫酬神。

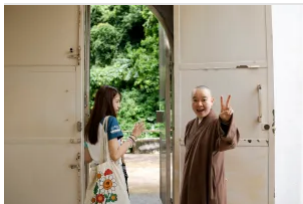
全港共有16間開庫的廟宇，分佈九龍城區、港島和油尖旺一帶，習俗亦有所不同，例如太平山街觀音堂不會提供有銀碼的借據，只會發給寫上一本萬利、從心所欲等吉祥紙條。

處於當今經濟環境的頹勢，來借庫的打工仔感受甚深。25歲的郭先生和家人在隊伍的中段，坐著自備的摺椅。他幾年前開始借庫，聽說按慣例借庫和還庫需要持續至少三年，所以他第三年來到，祈求平安和健康，又向觀音借庫，祈求：「你表現好，老闆看得起你，人工又加點。」

郭先生在中環從事宴會工作，客群是公司企業和銀行。他說現在客人設宴「有咁平得咁平」，又刪減菜單，從七八道菜減至五六道菜，影響生意和花紅。他認為飲食業受港人北上消費打擊；企業撤資、縮減人手等則影響宴會行業。雖然郭先生的公司暫時未見裁員，但他盡量省錢。「今日唔知聽日事，突然之間會被人裁走都不知道。」

政府背負千億赤字，郭先生說政府應認真想想原因。他提到在2021年啟用的5000萬港元觀塘海濱音樂噴泉，「更何況其他項目，要麼超支，要麼金額這樣大。」

「你沒有辦法掌握政府的事，就靠自己搵錢、規劃如何使錢。神明是一個『信』，你寧可信其有，不可信其無。」他說，「有時你信就 work，借完其實都是心安理得而已。」



香港青年學佛筆記：盡做之後放下，「佛也做不到，放過自己吧」

[延伸閱讀 →](#)



2025 2 22

/

“我不知道社會將來會變成怎樣，想趁還有錢早點出去多走走。因為不知道日後，錢還會不會「襟使」。

—前往「借庫」的大學生Chloe

對金錢的焦慮，蔓延至未進入社會的年輕人。2001年出生的 Chloe 今年就讀大學四年級，她早年的成績未達到去外國交流的標準，向觀音借庫後順利成行，所以她按習俗回來繼續借庫。最近，她在銅鑼灣中心地段的一間鞋店做兼職，一天下來的生意不到5000元，她便辭掉工作，剩下另一份駐場急救員的兼職。

Chloe 留意到網上有不少討論薪酬的討論，她知道身邊的朋友有十多萬元儲蓄，自己也想儲錢防身，目標是一年儲十萬元。她大多把錢花費在旅行上，去年外遊六次，去日本和歐洲等地，因為香港物價貴，日元貶值，而且她也想去見識世界。

「我不知道社會將來會變成怎樣，想趁還有錢早點出去多走走。因為不知道日後，錢還會不會『襟使』。經濟不好，市道不好，所有事情都很難說。」她說，「自從疫情之後，所有事上，我都想攬住舊錢先。我買少了很多無謂東西，套現最實際。」今年即將從中文系畢業的 Chloe 甚至考慮再修讀護理課程，「做一份不會被市道影響到的工作。」

（註：襟使，意指耐用。）



從尖沙咀鬧市到地區商場，香港夾公仔舖的逆市博弈

[延伸閱讀 →](#)





## 打工仔入不敷支，祈求避過裁員

“我只是想觀音娘娘保佑我的工作，讓我可以不用被裁，又加人工。”

—從事採購業的市民 Emily

借庫前一晚雖下起陣雨，佛光街遊樂場仍人潮不斷。排隊借庫的人席地而坐，在黃色的百解符上寫下名字和願望。有人閉目養神，略顯疲態，有人玩啤牌和聊天消磨時間。

39歲的 Emily 跟朋友在傍晚6時到達廟前，排在較前位置。她從事採購業，從大陸進貨出售到亞洲市場。不過她的公司面臨重大難關，「介乎執笠和未執笠之間」，並在去年裁走一半人力，今年也有人被裁。「我只是想觀音娘娘保佑我的工作，讓我可以不用被裁，又加人工。」

她同行的朋友 Sylvia 也為錢惆悵。36歲的 Sylvia 從事活動行銷，她說香港商場的活動減少，而且「很多可以在香港花錢的人都不在」，也有活動移到大陸，生意跌了四五成。她今年首次借庫，「祈求來年好運，生意興隆。」

收入下跌，支出卻增加。Sylvia 在樓市仍然向上的2018年購入約500呎的新樓盤單位，近年受加息影響，供樓負擔變重，「本身供兩萬元，升至供三萬多元。」同時樓價大跌，她的單位由1000萬跌到至現時七八百萬，「跌到不要提了……很誇張，你不會想知道價錢，聽到都怕。」





| 2025 2 22

/

她們另一位朋友 Chesses 來自地產業，她近年正努力招客，在小紅書上推銷樓盤。「好像 KK 園（電騙騙徒）一樣不斷打電話，」她說，「你全部都要靠國內市場，本地客都是租樓為主，你要做大，就一定要靠大陸人來投資移民。」

Chesses 哈哈道，「我們要繼續努力賺錢，因為不想降低生活質素。」

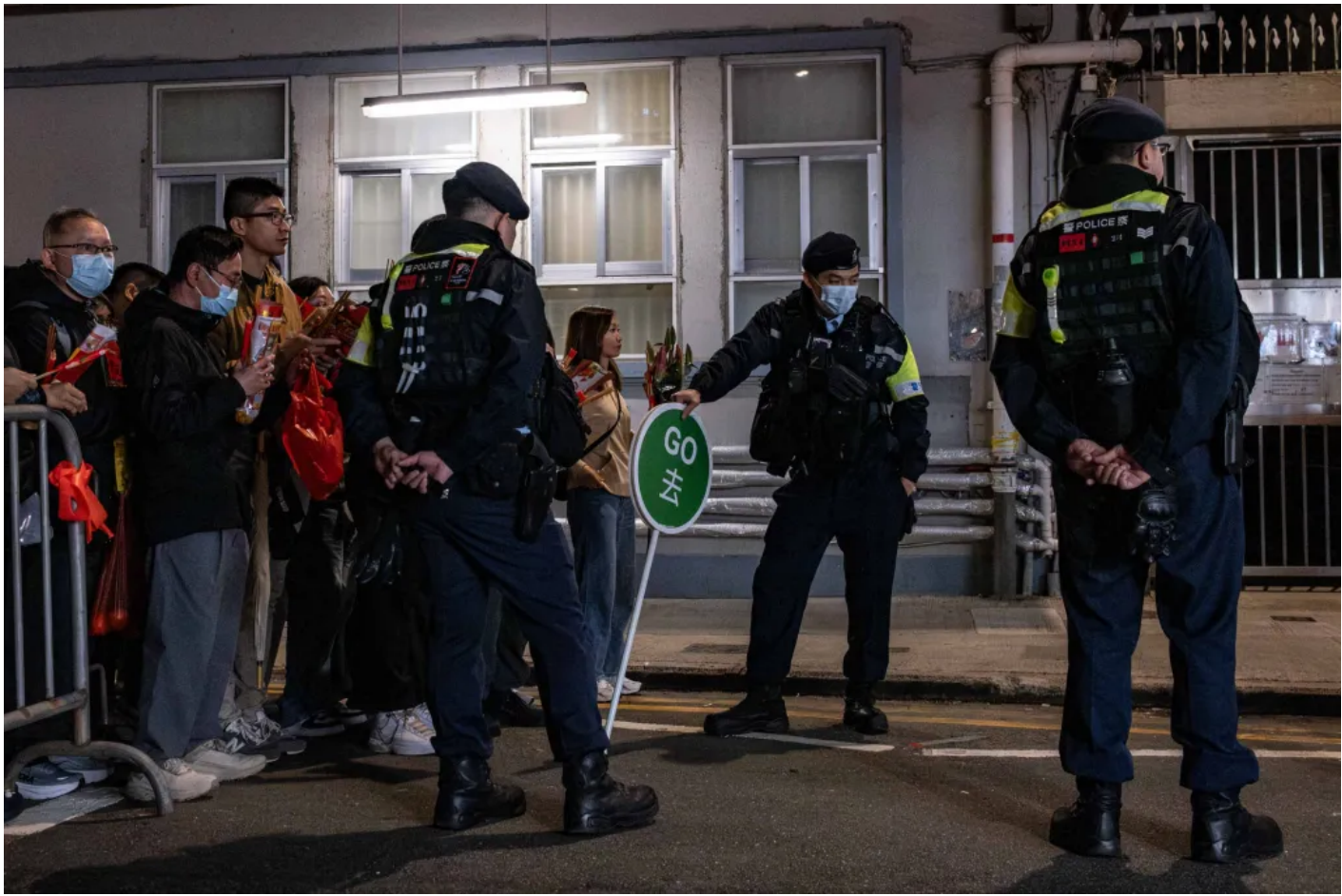
排首位的黃婆婆說，經濟低迷對子女的生計影響不大，不過她亦不敢亂花錢。「慳啲使，一家幾口，租又貴，物價又貴。」她所居住的公屋單位，因政府去年加租10%至每月租金2000多元。不過政府稱會加快建屋，她認為是好事。

臨近政府發表《財政預算案》，有消息傳出將調整長者兩元搭車優惠。作為受惠對象的黃婆婆說，「出入車錢太貴了。政府不應該剝削我們老人家，老人家又搵唔到食（沒法工作），子女又要顧家，能給多少錢？」

她認為政府開支大，有些開支並不必要。「搞香港、搞經濟繁榮，吸引外國人來香港消費是對的，但你有沒有想過要付出幾多才有回報？那你要不要花錢？」她說，「燒煙花用很多錢的，這些屬於過眼雲煙，你明白嗎？」











| 2025 2 23 /



| 2025 2 23 /





| 2025 2 23 /



| 2025 2 23 /